

ظهور أحمد أظهر و آثاره الشعرية في الأدب العربي

Dr. Zahoor Ahmad's Contribution in Arabic Poetry

* عبد العلي

باحث بمرحلة الدكتوراه، الجامعة الحكومية، فيصل آباد

* * د. غلام أحمد

أستاذ مساعد، الجامعة الحكومية، فيصل آباد

ABSTRACT

Pakistan is one of Islamic country so it is necessary for the people of Pakistan to understand the Arabic language because it is language of Quran and Sunnah. There are many writers who struggled to improve the level of Arabic language in Pakistan and Dr. Zahoor Ahmad Azhar is one of them. He is a great writer, translator, researcher, columnist and a good teacher. He devoted his life in the service of Islam and for Arabic language. He born in a small village Khabaiki District khushab in Punjab in 1937. He studied as a private student. He wrote hundreds of books and many articles in various newspapers and magazines. Most of his work is in Arabic language. In this article, I have tried to write about his services for Arabic language. He is a lover of Arabic language. He introduced our national poet Allama Muhammad Iqbal and his thoughts in Arab world. He has God-gifted skills about Arabic language. Under his supervision many students have done there PhD. He taught in Pakistani universities as well as in foreign universities including Al-Azhar university in Egypt. He has edited many old Arabic books.

Keywords: Khabaiki, researcher, writer, Arabic language.

الحمد لله رب العلمين والصلوة والسلام على أشرف الخلق أجمعين و خاتم الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد و على آله و أصحابه والتابعين و من تبعهم بإحسان إلى يوم الدين -

الدكتور ظهور أحمد أظهر وآثاره الشعرية في الأدب العربي

باكستان من إحدى الدول الإسلامية فلا بد لمواطنيها وسكانها أن يفهموا اللغة العربية فهما جيدا لأنها لغة القرآن و لغة ديننا الإسلام ولغة نبينا الكريم عليه أفضل الصلوة و التسليم و كذلك لغة أهل الجنة فلذلك يجب على كل مسلم أن يتعلم و يفهم هذه اللغة الكريمة . دخلت اللغة العربية مع الإسلام في شبه القارة. قد ظهر كثير من العلماء في شبه القارة الذين ساهموا مساهمة جلية في نشر اللغة العربية و آدابها. قد كافح العلماء و المحققون في العصر الحديث في باكستان لنشر اللغة العربية و تطورها و الدكتور ظهور أحمد أظهر على راسهم الدكتور ظهور أحمد أظهر عالم شهير في باكستان و في بلاد الإسلام الأخرى أيضا هو أستاذ محقق و أديب شهير الذي توسط بين الأدب الباكستاني و الأدب العربي . قد ألف الدكتور ظهور أحمد أظهر كثيرا من الكتب على موضوعات مختلفة باللغة العربية والأردية وله مؤلفات كثيرة ومعظمها حول التحقيق ومنها ديوان الفيض وكتاب القرط على الكامل والخصائص الصغرى و نعم الوجيز في إعجاز القرآن العظيم و ألفية السيرة النبوية و رسائل الشيخ بحرق الحضرمي و ترتيب السلوك إلى ملك الملوك و كذلك الف رثاء الأندلس على ألسنة شعرائها و النهر الخالد و اقبال في الشعر العربي وقصص قصيرة مثل قصة "البحث عن المدفن" وهي جزء من المنهج الدراسي لجامعة الأزهر الشريف. قد تولى مناصب جلية علمية و فاز بمراتب عالية، تولى التدريس في قسم اللغة العربية و آدابها بجامعة بنجاب و تقاعد منها أستاذا ثم إشتغل بالجامعات المختلفة في باكستان كما كان أستاذا زائرا في جامعة الأزهر و في جامعة عين الشمس بمصر و رئيسا بقسم اللغة العربية و آدابها بجامعة بنجاب لاهور. الآن هو أستاذ فخري و صاحب كرسي هجوير بجامعة بنجاب. لا شك فيه أن الدكتور ظهور أحمد أظهر من الشخصيات البارزة. قد أثر على بلاد المسلمين عامة و على باكستان خاصة ولهذا الشخصية جهات عديدة وهي ذو أهمية بالغة ينبغي أن تدرس لأن هو شخصية علمية و أدبية و لهذا كان من الصعب أن استوعب جميع جوانبه العلمية و الأدبية ، فلذا كتبت في هذه المقالة حول حياته و آثاره في مجال التحقيق -

إسمه ونسبه

هو ظهور أحمد أظهر بن ملك الله جوايا من قبيلة " أعوان " قد عرفت أسرته بالمحسنات لأن هناك رجل من كبار أسرته بحسن علي . إسم والدته بھاك بھری . (1) وكانت أسرته معروفة بالعلم و حسن المعاملة مع أهل القرية-

ومن المعروف أن الدولة المغولية كانت تعين قاضيا ومدرسا في كل قرية . والقاضي كان مسئولاً عن القضايا والحكم كما أن المدرس كان مسئولاً عن تعليم القرآن الكريم و تعليم الأحكام الدينية. ظلت هذه المدرسة معروفة حتى في عهد سيخ. عندما جاء السيخ على قريتها، كان واحد من كبارها اسمه على أحمد عارض السيخ وهاجم لإخراجهم من المنطقة. فبدأت بينه وبين السيخ العداوة الشديدة ، ولهذا السبب إحتل السيخ جميع الأراضي التي كانت أسرته تملكها في ذلك الوقت.(2) كان أحد أجداده حافظ دلير بابا و هو يعد من أولياء الله تعالى و الناس يزورون ضريحه الآن و يتبركون به وهذا الضريح أصبح مرجعا للناس ومزارا لمعتقدين له .(3) كان أبوه حافظ القرآن الكريم و وحيدا لأبويه و كان اقطاعيا صغيرا و كان يقول إن ابني هذا (ظهور أحمد أظهر) سوف يذهب الى مصر(4) ولما بلغ الثامنة من عمره مات والده - (5) بعد وفات أبيه ما أمكن له أن يستمر في الدراسة ، فدخل في مجال مهنة الفلاحة - بعد ذلك التحق بالمدرسة لمرّة ثانية. وهو سادس أولاده لأبيه وهم ستة إخوان وتوفيت أخوه الأربعة وبقي المقرئ فتح محمد فقط. تزوج ظهور أحمد أظهر في سنة ١٩٦٥ م . إسم زوجته شكيلة ولهما ثلاثة أبناء و بنت واحدة و أسماءهم وأحوالهم كما يلي:

١- فاروق ٢- على ٣- سليمان ٤- لينة

أبناءؤه الثلاثة قد تخرجوا من جامعة بنجاب . أكبرهم درس الصيدلية وهو مات في سنة ٢٠١٠م و الثاني حصل على شهادة ماجستير في الإدارة العامة و الثالث هو مهندس الكيمياء ، الأخير ان يشتغلان تاجرين و بنته الوحيدة هي حصلت على شهادة ماجستير باللغة العربية و تخرجت من جامعة بنجاب كطالبة منتظمة -

مولده و منشؤه

ولد ظهور أحمد أظهر في ١٦ نوفمبر ١٩٣٧ قرية صغيرة إسمها كهبيكي "محافظة خوشاب " في إقليم بنجاب باكستان.(6) وهذه القرية تقع في وسط واد "سون سكيسر" الشهير وهو يعد من أجود المصايف . نزلت أسرته في هذه القرية قبل مئتي عام . مات أبوه وهو صغير .

قال الدكتور ظهور أحمد أظهر

"كنت متأسفا جدا على وفاة أربعة رجال وبكيت عليهم ومنهم أبي و القائد الأعظم و الأستاذ عبد العزيز الميني و السيد عبد الله -"(7)

أخذه العلم: تعلم ظهور أحمد أظهر قواعد اللغة العربية الإبتدائية وقرء قاعدة عربية إسمها " قاعدة

الدكتور ظهور أحمد أظهر وآثاره الشعرية في الأدب العربي

بغدادية " من أبيه ليتمكن على قراءة القرآن الكريم و معرفة اللغة العربية منذ الطفولة . بعد وفاة أبيه ترك ظهور أحمد أظهر قريته وذهب إلى مدينة سرجودها حيث كانت المدرسة الدينية إسمها "مدرسة تعليم القرآن" فالتحق بها - (8) حفظ القرآن الكريم في مدة سنة ونصف من قارى محمد قاسم السهانفوري . بعد ذلك بدأ يتجول في بعض المدارس الدينية ولكنه لم يكن يعجبه مقاما يدرس فيه كانه كان ينزل المدارس أن يتركها - فتضايق من المدارس كلها وعاد إلى مدينة خوشاب وشارك في إختبار " فاضل اللغة العربية " وبعد ذلك شارك في إمتحان الثانوية في سنة ١٩٥٦م ثم شارك في إختبار شهادة العالمية - ثم حصل على الشهادة البكالوريوس في سنة ١٩٦٠م ثم ماجستير اللغة العربية في سنة ١٩٦٢ م . (9) فاز في الإمتحانات كلها بدرجة ممتازة -

ومن العجيب أن الدكتور ظهور أحمد أظهر لم يكن طالبا منتظما في مدرسة أو في كلية . أول مرة التحق بقسم الدراسات الإسلامية بجامعة بنجاب ، أما بقيت ما تعلمه فكان لمفرده ، كما يقول متأسفا: "من سوء حظي أتني قد حرمت من الدراسة بجامعة عربية أو أن أفرا على أي أستاذ عربي ، و إنما تعلمتها بمفردى فى بيتي إذأني أكملت دراستي كلها بالإنتساب ولم أكن طالبا منتظما في يوم من الأيام . وقد أتقنت عربيتي بالإستماع إلى الاذاعات العربية ثم أنني أنتهر كل فرصة للقاء مع عربى يزور باكستان، فكنت التقط المفردات ، وأتعلم نطقها السليم ، أما من أفواه هؤلاء العرب الزوار أو من المذيعين العرب (10)

بعد النجاح في الإمتحانات ، إتصل بالسيد عبد الله وكان عميد الكلية الشرقية آنذاك ، وقال له: " أنا منذ طفولتي أرغب في دراسة اللغة العربية يا أستاذي ! أود أن أكون أستاذ لها ، انني انتهيت ماجستير اللغة العربية بالإنتساب ولست أدري ماذا أعمل ؟ فرد عليه الجواب قائلا : "عند ما تاتي إلى لاهور تقابلني مرة ثانية في المستقبل" (11) ثم ذهب ظهور أحمد أظهر إليه وزاره و استشاره في بعض الأمور - نصحه سيد عبدالله أن يدخل في امتحان ماجستير الآخر بالإضافة إلى ماجستير اللغة العربية - التحق ظهور أحمد أظهر بقسم الدراسات الإسلامية عاملا على نصيحة سيد عبدالله ، كطالب منتظم بجامعة بنجاب في سنة ١٩٦٠م وشارك في إمتحان ماجستير الدراسات الإسلامية ونجح بالامتياز ثم حصل على شهادة الدكتوراه تحت إشراف عبدالعزيز الميمني رحمه الله و أكمل رسالته بعنوان "كتاب القرط على الكامل للمبرد" (12) في سنة ١٩٦٨ م وهذه أول أطروحة التي كتبت باللغة العربية بجامعة بنجاب -

أساتذته و شيوخه

كما ذكرت قبل هذا أن الدكتور ظهور أحمد أظهر أكمل دراسته ، كلها بمفرده إلا دراسته ماجستير الدراسات الإسلامية . رغم ذلك، أن سيادته قراء على بعض الأساتذة و العلماء و استفاد منهم إستفادة علمية، وبعض الأساتذة قد تركوا أثرا كبيرا في شخصية وذاكرته وعلى رأسهم الأستاذ عبدالعزيز الميمني الراجكوتي- والأساتذة الذين علموا ظهور أحمد أظهر في مختلف المراحل العلمية الزمن الماضي هم: (13)

- ١- قارى محمد قاسم السهارنفورى ثم بانى بنى (حفظ القرآن الكريم)
 - ٢- مولانا وفاء الله بانى بتي (الصرف والنحو)
 - ٣- الشيخ الأستاذ غازى أحمد (الدراسات الإسلامية)
 - ٤- حافظ أحمد يار (الدراسات الإسلامية)
 - ٥- ملك محمد اسلم (الدراسات الإسلامية)
 - ٦- العلامة علاء الدين الصديقي (الدراسات الإسلامية)
 - ٧- الشيخ العلامة عبد العزيز الميمني الراجكوتي (المشرف على رسالته للدكتوراه)
- أسفاره:

قد زار الدكتور ظهور أحمد أظهر كثيرا من البلاد العربية و غير العربية للمشاركة في الندوات والمؤتمرات والمجالس العلمية والأدبية والدينية بوصف الضيف الخاص والمحاضر- أذكر أسماء الدول العالمية التي زارها الدكتور ظهور أحمد أظهر في الأزمنة المختلفة و المناسبات العديدة كما يلي: (14)

١- الأردن

٢- الإمارات العربية المتحدة

٣- تونس

٤- الجزائر

٥- سوريا

٦- لبنان

٧- مسقط

٨- المغرب

٩- جمهورية مصر العربية

١٠- المملكة العربية السعودية

١١- أفغانستان

١٢- ألمانيا

١٣- إيران

١٤- فرنسا

١٥- بنغلا ديش

١٦- تركيا

١٧- برطانية

تلاميذه:

قد استفاده كثير من الطلاب من الدكتور ظهور أحمد أظهور . قال الدكتور ظهور أحمد أظهور لو أعطاني الله الحياة مرة ثانية فأحب أن أكون أستاذا- (15) أعتقد أن الأساتذة الذين يدرسون اللغة العربية في الكليات الحكومية والجامعات في بنجاب، الأكتنين منهم من تلامذة الدكتور ظهور أحمد أظهور و هذا يدل على فضله البالغ في هذا المجال وليس بوسع أحد أن يشاركه فيه- وفيما يلي أسماء بعض تلامذته المعروفين في مجال العلم والأدب والبحث والتحقيق في باكستان - (16)

- الدكتور خالق داد
- أستاذ خان محمد الجاوله
- الدكتور على أكبر الأزهرى
- الدكتور قمر على الزيدي
- الدكتور محمد سرفراز النعيمي
- الدكتور محمود الحسن عارف
- الدكتور آغا محمد سليم اختر
- الدكتور مسكين على الحجازى
- الدكتور مفتى غلام سرور القادري
- الدكتور معين مظهر

- الدكتور محمد شريف السيلوى
- الدكتور محمد إسحاق القریشى
- الدكتور محمد أشرف آصف الجلالى

أشهر معاصريه: ولد ظهور أحمد أظهر في سنة ١٩٣٧ م . ثم ذهب إلى لاهور للدراسات العليا و حتى الان يعيش في لاهور- خلال هذا الزمن ألقى الدكتور ظهور أحمد أظهر كثير من الرجال وقضى هذا الزمن مع زملائه وأصدقائه و تلاميذه- فيها أنا أذكر أسماء بعض أشهر معاصريه . (17)

د. عبد الواحد يوسف المطاوع المصري

د. إحسان الحق عبد الحق

د. أحمد اسماعيل كفتارو

د. سيد عبد الله

د. عبد العزيز بن عبد الله المراكشى

د . دوست محمد الشاكر

د. الشيخ السيد أمين الحسيني

د. زاهد أشرف الهمداني

شيخ الأزهر الدكتور عبدالحليم محمود

تيمور باشا

معمّر القذافي

د. عبد الخالق بير زاده

ولي عهد أردن الأمير حسن بن طلال

د. طاهر رضا البخارى

الدكتور عبد القدوس أبو صالح

د. أحمد البرا الأميرى

د. محمد سرفراز النعمي

د. سعيد أحمد عنايت الله

د. إبراهيم محمد إبراهيم

محمد حسين هيكل

توفيق الحكيم

عثمان أمين مصرى

د. جاويد اقبال

د. محمد أكرم شودرى

عبد العزيز الميمني

د. العلامة طاهر القادري

محمد حسين اقبال

مولانا مودودي

د. خورشيد الحسن الرضوى

شاه أحمد النوراني

نسيم الحجازى

دوره في تدريس اللغة العربية

شخصية الدكتور ظهور أحمد أظهر لا تحتاج الى التعارف لأنه حصل على مكانة عالية في العلم والأدب، في العالم عامة وفي باكستان خاصة بين العلماء واللغويين - وله تلامذة كثيرة في العالم العربي وفي باكستان . قال الدكتور ظهور أحمد أظهر: "أحب قسم الدرس والتدريس أبدا" (18) أذكر حياته الخاصة عن الدرس والتدريس كما يلي:-

كان مدرسا عند ما هو طالب خلال أخذه العلم. كان يدرس في المدارس التالية .

- المدرسة الثانوية دى. بى تيكسلا في ١٩٦١م بعامين -
- الكلية الحكومية بهاولبور في ١٩٦٣م محاضر لزمن لمدة ٨ شهر
- عين محاضر في الكلية أورينتال كالج لاهور محاضر باللغة العربية الحديثة في ١٩٦٣م
- الأستاذ المساعد في ١٩٧٢م-
- الأستاذ المشارك في ١٩٧٨م
- الأستاذ في اللغة العربية في ١٩٨٣م-
- عميد قسم اللغة العربية بجامعة بنجاب

- من ٥ يناير ١٩٦٧ م إلى ٥ مارس ١٩٧٨ م -
- من ٧ ابريل ١٩٨٥ م إلى نوفمبر ١٩٩١ م -
- من ٢٤ ابريل ١٩٩٣ م إلى نوفمبر ١٩٩٧ م -
- أستاذ فخري في المسجد الملكي (علماء أكيدمي) من ١٩٧٤ م إلى ١٩٨٧ م -
- عميد قسم اللغة العربية و الإسلامية في جامعة فيصل آباد ٢٠٠١ م إلى ٢٠١٠ م -
- عميد قسم اللغة العربية والإسلامية في جامعة منهاج القرآن ٢٠٠٤ م ٢٠٠٦ م -
- أستاذ فخري في جامعة الأزهر الشريف بمصر ١٩٨٥ م -
- أستاذ فخري في جامعة عين شمس بمصر ١٩٩٣ م -
- تقاعد عن قسم اللغة العربية بجامعة بنجاب بلاهور ١٩٩٧ م - (19)
- الان هو أستاذ فخري بجامعة بنجاب لاهور و صاحب كرسي هجوير -
- حصل على روبيات من الكويت -

تشتري مكتبة علامة عبد العزيز الميمني بهذه الروبيات

والان محفوظ من إسم " مجموعة عبد العزيز الميمني " في مكتبة الجامعة البنجاب بلاهور

- ستة مليون رو بيات من الحكومة الباكستان في عصر الدكتور ظهور أحمد أظهر.

مؤلفاته

الدكتور ظهور أحمد أظهر هو الإنسان الذي يحب الكتب كثيرا ولهذا السبب في المكتبة الذاتية موجود كثير من الكتب وكذلك الف عديدا من الكتب على موضوعات مختلفة ومنهم كما بلى:

(20)

الكتب العربية

- ١- دراسة اللغة العربية
- ٢- اقبال في الشعر العربي
- ٣- اقبال العرب على دراسات اقبال
- ٤- كتاب القرط على الكامل للمبرد
- ٥- نعم الوجيز في إعجاز القرآن الكريم
- ٦- أبو العلا اللاهوري

- ٧- ألفية السيرة النبوية
 - ٨- البحث عن المدفن
 - ٩- إمارة بماول بور العباسية عبر التاريخ
 - ١٠- النهر الخالد
 - ١١- ترتيب السلوك إلى ملك الملوك
 - ١٢- الخصائص الصغرى
 - ١٣- رثاء الأندلس على السنة شعرائها
 - ١٤- رسائل الشيخ بحرق الحضرمي
 - ١٥- ملحق خلاصة السير
 - ١٦- فاتح السند - محمد بن قاسم
 - ١٧- قيصر و كسرى
 - ١٨- من وراء الستار
 - ١٩- حاضر اللغة العربية و مستقبلها
 - ٢٠- ديوان الفيض
 - ٢١- العربية لغة المستقبل
 - ٢٢- تعريب أبيات سلطان باهو
 - ٢٣- المعارف الفريدة
 - ٢٤- ديوان حسين اللاهورى
 - ٢٥- ديوان الشيخ أصغر على الروحي
 - ٢٦- ديوان القاضي طلا محمد البشاورى
- الكتب بالأردية

- ١- والده ماجده سيدنا محمد حضرت آمنة
- ٢- حضرت عبد الله بن عبد المطلب
- ٣- شاه حبشه خدمت نبوى مين
- ٤- أمهات المومنين اور سيرت طيبه

- ٥- فصاحت نبوی
- ٦- دین عمل
- ٧- مرشد لاهور کے حضور میں
- ٨- معارف ہجویریہ
- ٩- دار أرقم تاریخ کی روشنی میں
- ١٠- زبان یار من ترکی
- ١١- نذر نعیم
- ١٢- اسلامی جمہوریت
- ١٣- اقبال کے نجوم ہدایت
- ١٤- حضرت مجدد اور پاکستان
- ١٥- شیخ ابوالفضل الختلی
- ١٦- اسلام کا نظام زندگی
- ١٧- خطبات سیرت
- ١٨- مناقب امام حسین
- ١٩- سیدنا غوث الأعظم کا معیار زندگی
- ٢٠- تعلیم و تربیت اور عصری تقاضات
- ٢١- برفانی آک
- ٢٢- عربی بول چال اور مسائل حج پر ایک مفید کتاب
- ٢٣- پیغمبر عدل و أمن
- ٢٤- مرآة الشعر
- ٢٥- داتا پیر اپنی نگری میں
- ٢٦- داتا پیر کی علمی اور فکری اثرات
- ٢٧- نذر نصیر گیلانی
- ٢٨- کہانی میری عربی کی
- ٢٩- علامہ اقبال کی مرثیہ صقلیہ کا ایک مطالعہ

- ۳۰- اقبال عرب شعراء کی نظر میں
 ۳۱- رسالۃ توحید و رد شرک
 ۳۲- بنیادی انسانی حقوق سرت طیبہ کی روشنی میں
 ۳۳- اقبال مصر میں
 ۳۴- قرآن حکیم قرن اول میں
 ۳۵- مطلوب اسلامی معاشرہ
 ۳۶- قیادت کا اسلامی تصور
 ۳۷- امام ابو القاسم السہیلی اور ان کی کتاب الروض الأنف
 ۳۸- اسلامی اخوت مساوات اور آج کا انسان
 ۳۹- أصحاب کھف
 ۴۰- شہریار
 ۴۱- الحمیر
 ۴۲- رسول اکرم بحیثیت پیغمبر عدل و امن
 ۴۳- بزگان نقشبندیہ
 ۴۴- نبی رحمت کا نزول دار ارقم میں
 إسهامہ فی نشر العربیۃ خلال مقالاتہ و محاضراتہ:
- الدكتور ظہور احمد هو رجل عظیم الذي كرس حياته لقومه على كل ناحية من النواحي العلمية والأدبية خلال مقاته و محاضراته - كتب ويكتب كثير من المقالات و التعليقات في المجالات و في الجرائد ، يستفيد منه الأساتذة والطلاب وعمامة الناس في الباكستان وكذلك من البلاد العربية - سأذكر نبذة من خدماته العلمية والأدبية التي انتشرت من مقالاته ومحاضراته - الجرائد والمجلات العربية. (21) ومنهم الجرائد اليومية ، والأسبوعية، والشهرية والسنوية -
- ۱- مجلة المجمع العربي ، الباكستاني لاهور
 ۲- مجلة القسم العربي (كلية شرقية) لاهور
 ۳- الأحياء لاهور
 ۴- رسالۃ الباكستان لاهور

القاهرة	٥- الدعوة
القاهرة	٦- المصور
الكويت	٧- المجتمع
جدة	٨- المنهل
الكويت	٩- العربي
الكويت	١٠- الوعي الإسلامي
القاهرة	١١- مجلة الأزهر
الكويت	١٢- مجلة آفاق الثقافة والتراث
الرياض	١٣- العرب
القاهرة	١٤- البنوك
الرياض	١٥- البلاغ
الرياض	١٦- الفيصل
الرياض	١٧- الجزيرة
القاهرة جامعة الأزهر	١٨- مجلة كليات اللغات والترجمة
الرياض	١٩- مجلة رابطة الأدب الاسلامي
ابوظبي	٢٠- الإتحاد
القاهرة جامعة الأزهر	٢١- الإهرام
المدينة المنوره	٢٢- البلاد
دبي	٢٣- البيان
القاهرة	٢٤- الجمهورية

الجرائد والمجلات الأردنية

كذلك كتب الدكتور ظهور أحمد أظهر كثيرا من المقالات عن مشاكل المجتمع و مسائل العلم والأدب في أسلوب رائع خلاب - نشرت مقالاته و تعليقاته في الجرائد والمجلات الأردنية التالية.

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| أورينتال كالج لاهور | ١- باز يافت |
| لاهور | ٢- اورينتال كالج مجلة |

المكتبة، ظهروا، أحمد أظهور، آثاره الشعرية في الأدب العربي

جامعة بنجاب لاهور	٣- مجلة تحقيق
لاهور	٤- يونيورسٹی ریسرچ جرنل
لاهور	٥- صحيفه
لاهور	٦- اقبال بزم اقبال
اداره ثقافت اسلاميه ، لاهور	٧- المعارف
لاهور	٨- منهاج القرآن
لاهور	٩- سياره دائجست
لاهور	١٠- اقباليات
لاهور	١١- فنون
لاهور	١٢- نقوش
لاهور	١٣- أدب لطيف
لاهور	١٤- ماه نو
لاهور	١٥- شرق
راول بندي	١٦- چتان
لاهور	١٧- اقدام
لاهور	١٨- قنديل
لاهور	١٩- ايشيا
لاهور	٢٠- معارف اولياء
لاهور	٢١- معارف رضا
اسلام آباد	٢٢- فکرو نظر
على جره	٢٣- فکرو نظر
لاهور	٢٤- ندر رحمن
لاهور	٢٥- نکار باکستان
ديال سنک . (المکتبة)	٢٦- منهاج
ديال سنج - لائبریری	٢٧- ليل و نهار

۲۸- الجامعة	محمدیه شریف جنج
۲۹- اردو دائجست	لاهور
۳۰- اقبالیات اور اقبال	لاهور
۳۱- تھذیب الاخلاق	لاهور
۳۲- قومی دائجست	لاهور
۳۳- ثقافت	لاهور
۳۴- امروز	لاهور
۳۵- تعمیر	راول بندی
۳۶- پاکستان	لاهور
۳۷- جنک	لاهور
۳۸- خبرین	لاهور
۳۹- مشرق	لاهور
۴۰- کوهستان	راول بندی
۴۱- وفاقی	لاهور
۴۲- نوائ وقت	لاهور
۴۳- پاکستان ٹائمز	لاهور بالانجليزية

الآن أذكر المقالات والمحاضرات والتعليقات في الجرائد وفي المجلات المذكورة .

صحيفة: تشتمل مقالتيين - تصدر من " أنجمن ترقى ادب " لاهور

۱- "عطا بن يعقوب لاهوري" ۲- شاه ولي الله

فكرونظر

تصدر هذه المجلة من "أداره تحقيقات اسلامي" اسلام آباد

۱- حديث نبوي كا بلاغى اعجاز ۲- آداب حج و مقاصد

۳- سيد الشعراء حضرت عبدالله رواحة أنصاري ۴- أبو معشر السندي ثم المدني

۵- أندلس كا رازى ۶- سقوط أندلس اور شعراء أندلس كى مرثيه خوانى

۷- سيد هجویری ، پيرو مرشد كشف المحجوب كى روشنى مين

مجلة اقبال : ۱- اقبال کا پہلا عرب مترجم

اقبالیات:

۱- حیاة اقبال ، الأستاذ پروفیسر محمد منور، تعریب و ظهور احمد أظهر

۲- آبا و اقبال و أصله ، د - جاوید اقبال ، تعریب د- ظهور احمد أظهر

نقوش : ۱- ارشادات نبوی (جوامع الکلم) ۲- فصاحت نبوی

معارف اولیاء

۱- اسلامی نظام معیشت اور کفالت عامہ میں زکوٰۃ کی اہمیت کی تعلیمات نبوی کی روشنی میں

۲- حضرت خواجہ اجمیر اور آپ کا طریق دعوت تاریخی تناظر میں

۳- معارف فریدیہ

۴- نظریہ پاکستان اور اولیاء کرام

۵- حضرت بابا فرید کی شخصیت کے فکری اور فنی محاسن

۶- خدمت خلق کشف المحجوب کی روشنی میں

۷- مسجد کا کردار ، رحمة للعالمین کی تعلیمات کی روشنی میں

۸- اسلامی تصوف اور صاحب کشف المحجوب

۹- سید ہجویر ہم شرمندہ ہیں

۱۰- اسلامی تصوف اور صاحب کشف المحجوب

۱۱- حضرت داتا گنج بخش کا ازدواجی نظام زندگی

۱۲- خرقہ پوشی ... معارف ہجویریہ کی روشنی میں

۱۳- رسول اللہ کے پیروکار صوفیاء کرام

۱۴- اقبال ... مجدد الف ثانی کے حضور میں

مجلة القسم العربي

۱- أدب الکاتب الکاتب لابن قتیبه

۲- البیان والتبیین للجاحظ

۳- الکامل للمبرد

۴- الأمالی لإبي علی القالی

مجلة الكلية الشرقية

- ١- رسائل الشيخ بحرق الحضرمي
 - ٢- فكرة الشاهين عند العلامة محمد اقبال
 - ٣- دور جاهليت مين عربون كا تنقيدي شعور
 - ٤- مين ، دكتور سيد عبد الله اور اورينتل كالج
 - ٥- علامه محمد اقبال اور مسلم ايشيا كا اتحاد
- منهاج (ديال سنج . ترست . المكتبة)
 مجتهد - أوصاف و شرائط (22)
 المعارف: تصدر هذه المجلة تحت اشراف " ادارة الثقافة الإسلامية " -
 رسالت محمدى كى وسعت و عموميت "قافلة الأدب الاسلامى"

رابطة الأدب الإسلامي العالمية

"قافلة الأدب الإسلامي" تصدر تحت إشراف رابطة الأدب الإسلامي العالمية - رابطة الأدب الإسلامي العالمية هي منظمة عالمية التي أسسها سيد أبو الحسن على الندوى في ١٩٨٤ ولها ثلاثة عشر مكتبا في بلاد مختلفة - (23) في الحقيقة هذه منظمة أدبية و أعطى العضوية لرجل الذي ألف كتابا حول الأدب الأساسي والدكتور ظهور أحمد أظهر عضو أساسي لها - شارك الدكتور ظهور أحمد أظهر في المؤتمرات العديدة في الهند - كتب سيد محمد رابع الحسنى الندوى رسالة إلى د- ظهور أحمد أظهر وعين رئيسا في باكستان لمنظمة ، وأرشدته أن يعمل في باكستان -قال الدكتور ظهور أحمد أظهر لتلميذه محمود الحسن العارف أن ينعقد الاجتماع - فينعقد الاجتماع في الكلية الشرقية بلاهور وعين د- ظهور رئيسا و محمود الحسن عارف الأمين العام لها إلى مدة ٢٠٠٧ م - (24) شارك فيها أبو الحسن الندوى و رئيس باكستان فاروق لغارى ورئيس وزراء لبنجاب شهباز شريف- (25) الآن أذكر بعض من المقالات التي طبعت في "قافله الأدب الإسلامي" (26)

- ١- خطبة استقبالية
- ٢- كلمة العدد
- ٣- مع عميد الأدب الإسلامي
- ٤- إدارية
- ٥- مولانا على ميلى مير كى آس پاس

- ۶- كلمة العدد
- ۷- رئيس الرابطة يزور لاهور
- ۸- جوانب مجهولة من حياة عبد العزيز الميمني الراجكوتي
- ۹- الشيخ أبو الحسن الندوي
- ۱۰- تعمير ملت مين اسلامي ادب كا كردار
- ۱۱- كلمة العدد
- ۱۲- الإمام ابو الحسن الندوي اقباليا
- ۱۳- نظرية عابرة على أبراج العلمية والأدبية
- ۱۴- مغربي تصور قوم پرستی اور عرب ترك تصادم اقبال كى نظر مين
- ۱۵- عالمي رابطة ادب اسلامي كے علمي و ادبي پروگرام ايک نظر مين
- ۱۶- تعارف نامه
- ۱۷- كلمة العدد الكلمة المسئولية
- ۱۸- أبيات سلطان باهو
- ۱۹- فرمان ابليس الى أبنائه السياسين د. محمد اقبال
- ۲۰- العربية لغة المستقبل
- ۲۱- البحث عن المدفن
- ۲۲- اداريه : بات كى جوابدهى
- ۲۳- مدفن كى تلاش
- ۲۴- ابليس كا فرمان ، سياسى فرزندوں كے نام (علامه اقبال)
- ۲۵- كلمة العدد : حاجة الأم و الطفل إلى الأدب الإسلامى
- ۲۶- أثر العربي وآدابها في شعر اقبال
- ۲۷- قصة قصيرة : ثالث المجانين
- ۲۸- اداريه : مان اور بچے كے لئے اسلامي ادب كى ضرورت
- ۲۹- افسانه تيسرا پاگل
- ۳۰- نيران التلوج

- ٣١- اداريه
- ٣٢- برفاني آك
- ٣٣- تحريك اسلامي كى نصف صدى بى اخرى ملاقات
- ٣٤- بين يدي العدد الجديد
- ٣٥- شعراء الشيخ فريد الدين مسعود رحمة الله عليه
- ٣٦- الأستاذ أحمد حسن نصر الله
- ٣٧- اداريه
- ٣٨- الدكتور محمد حميد الله خطبات بهاولپور كى روشنى مين
- ٣٩- مسلمانان عالم كى ادبى تاريخ كا عظيم سلسله
- ٤٠- بين يدي العدد الممتاز
- ٤١- ديوان حسين اللاهورى
- ٤٢- ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين ايك نظر مين
- ٤٣- اداريه
- ٤٤- علامه اقبال اور امير عبدالرحمن الداخل

آثاره الشعرية في مجال التحقيق

حقق الأستاذ الدكتور ظهور أحمد أظهرالدواوين العديدة وثبت التعليقات عليها . في العصور القديمة كان من أسلوب العلماء أنهم اذا ألفوا كتباً في الموضوعات العلمية يكتبوا الآيات الكاملة و كانوا يكتبون جزاً قصيراً من الآيات القرآنية ولم يكتبوا رقم الآية واسم السورة في الهامش هكذا في كتابة الحديث أنهم لم يكتبوا المصادر ورقم الحديث ورقم الصفحة إذا كانوا يوردون الأحاديث وفي نص الكتاب استشهاداً أو شرحاً ومثل ذلك كانت طريقتهم في استخدام الشعر وأقوال الصحابة والتابعين والإقتباس من الكتب القديمة قد اتجه العلماء في عصرنا أن يحققوا الكتب القديمة لسهولة القارئ والطلاب و جعلوا بكتاب الشروح لهذه الكتب و من هؤلاء العلماء البارزين الأستاذ الدكتور ظهور أحمد أظهرأنه حقق كتب القديمة المهمة بعضها تتعلق بالشعر و بعضها تتعلق بالنثر فهذا هنا أذكر كتبه عن الشعر فقط ومن أهم هذه الكتب المحققة هي:

■ ديوان الفيض

- الفية السيرة النبوية
- أبو العلاء المعري
- ديوان القاضي طلال محمد البشاوري
- ديوان الشيخ أصغر علي الروحي
- ديوان حسين اللاهوري
- رثاء الأندلس على ألسنة شعرائها

تحقيق ديوان الفيض:

هو ديوان شعري للشيخ فيض الحسن السهارنفوري و كان صاحب المؤلفات الكثيرة وقد ولد بمدينة سهارنفور. في مقدمة الكتاب قد ذكر الأستاذ أحوال الطبعة الأولى أن هذا الديوان طبع في سنة ١٩٩٩م بمدينة حيدرآباد الدكن و طبع بمطبعة "اختر دكن" وهذا الديوان الشعري يضم ستا وستين قصيدة أو قطعة بين طويلها وقصيرها وشعرها وأراجيزها. أصدر الأستاذ الدكتور ظهرو أحمد أظهر مقدمة تحقيقية لهذا الديوان وشرحه مقدمة طويلة تشتمل على أربعين صفحة وذكر ميزات هامة لديوان فيض الحسن السهارنفوري و علق آراء نقدية على فنه الشعري. طبع هذا الديوان مع تحقيق الأستاذ الدكتور ظهرو أحمد أظهر بإهتمام المجمع العربي الباكستاني بلاهور سنة ١٩٩٠م (27) بعنوان: "ديوان الفيض". ولديوان الفيض ميزتان بارزتان، لا يشاركه فيهما ديوان شاعر آخر من بين دواوين الشعر العربي في شبه القارة (28) ١- الميزة الأولى لهذا الديوان الشعري العربي هي أنه يمثل الشعر الجاهلي في أصح معاني الكلمة وأدقها. وصاحب هذا الديوان يقلد شعراء الجاهلية والإسلام في شعره-

٢- الميزة الثانية لهذا الديوان الشعري العربي فهو أنه ديوان شعر لعالم و أستاذ جامعي - الشاعر فيض الحسن السهارنفوري من أبرز رجال الدين الأفاضل و الشيوخ الأجلاء الذين تزخر المكتبة العربية الدينية في شبه القارة بمؤلفاته القيمة، ولكن شعره ليس كشعر العلماء في شبه القارة. شعره كشاعر عربي بدوي -نوهذا الديوان الشعري يضم ستا وستين قصيدة أو قطعة ، بين طويلها و قصيرها و شعرها و أراجيزها. و أن أطول قصيدة من قصائد الديوان هي ميمية الفيض التي تشتمل على واحد وخمسين بيتا. وقال السهارنفوري بحمد الله: (29)

أثنى على ربي على استحياء
يا رب إن لم تشفني من علتي
إذ كله مذق كثير الماء
فمن الطبيب ومن يداوي دائي

تأثر الشيخ و استفاده مما أورده زهير بن أبي سلمى من المفردات والتعابير ، مثل: قال زهير: (30)

ومن هاب أسباب المنايا ينلنه وإن يرق أسباب السماء بسلم

قال السهارةفوري: (31)

رقينا به في كل ما زاننا إلى معارج لا يرقى إليها بسلم

تحقيق كتاب ألفية السيرة النبوية:

كتاب ألفية السيرة النبوية من تأليفات الإمام الحافظ زين الدين عبدالرحيم بن الحسين الشهير بالحافظ العراقي من أهم أئمة الدين وصاحب التصنيفات الكثيرة مع ذلك كان شاعرا عظيما و كفى بالدليل عليه أنه نظم ثلاثة ألفيات في موضوعات المختلفة و منها ألفية السيرة النبوية للحافظ العراقي رحمه الله وقد وجد الدكتور ظهور أحمد أظهر نسخة هذا الكتاب من المخطوطات العربية النادرة توجد في جامعة بنجاب- (32) و اختارها للتحقيق و النشر و حققها وقدم عليه مقدمة جيدة وطبع هذا الكتاب من مجلة الجمع العربي الباكستاني ، وقد سجل الحافظ العراقي رحمه الله هذه الجوانب المتنوعة للسيرة النبوية العطرة في ألف بيت أو ما يزيد قليلا و يجدر بنا الاشارة إلى أن الحافظ العراقي قد ألف ثلاث ألفيات احداها في "السيرة" وهي التي نتكلم بها ، والألفية الثانية في غريب القرآن والثالثة هي "ألفية الحديث". طبعه ونشره الجمع العربي الباكستاني بلاهور.

هنا أذكر بعض شعره.

قال في العشرة المشهود لهم بالجنة: (33)

و أفضل اصحاب النبي مكانة

و منزلة بشروا بجنان

سعيد زبير سعد عثمان عامر

علي ابن عوف طلحة العمران

يذكر اخلاق النبي عليه السلام ويقول في مدحه: (34)

يجالس الفقير والمسكيننا

ويكرم الكرام إذ يأتونا

يمزح لا يقول إلا حقا

يجلس في الأكل مع الأرقا

وليس يجزي سيئا بمثله

لكن بعفو و يصفح فضله

تقديم ديوان أصغر على الروحي:

ديوان الشيخ أصغر على الروحي يضم العديد من القصائد و القطعات و الأبيات التي قالها في

مواقع المختلفة وهذا النوع من الشعر العربي قليل جدا فيما وصل إلينا من شعراء شبه القارة قديما

الدكتور ظهور أحمد أظهور آثاره الشعرية في الأدب العربي

وحديثاً (35) وقد حقق الدكتور ذو الفقار رانا ديوانه الشعري وأصدر الدكتور ظهور أحمد أظهور عليها مقدمة طويلة -

ديوان القاضي طلا محمد البشاوري:

كان القاضي طلا محمد البشاوري عالماً جليلاً وشاعراً بليغاً ويجيد اللغتين العربية والفارسية بالإضافة إلى اللغة البشتوية وكان من الشعراء المولعين بصنائع الشعر وبدائنة هولاء الذين يفضلون الأناة على الاستعجال و التتميق على الاتجال فيتكلمون ويتصنعون في الفنون الشعرية ويذهبون في ذلك كل مذهب و يهيمنون في كل واد و كفي على ذلك دليلاً أنه كان معجباً بابن الفارض كلفاً بأسلوبه زهير بن أبي سلمى فقد قلده القاضي البشاوري في قصيدته الميمية وقد انتشرت أبياته وقصائده في الكتب الكثيرة والرسائل العديدة فقد رتبها الدكتور ظهور أحمد أظهور في صورة الديوان الشعري وأصدر في بداية المقدمة المحققة الطويلة. وطبع هذا الديوان ونشره المجمع العربي الباكستاني بلاهور - في سنة ١٤١٨ - (36)

شعر الدكتور ظهور أحمد أظهور

قال في مدح النبي عليه السلام: (37)

فتن الزمان بريعه و روائه
سئم النفوس من الزمان وجوره
خل الزمان وجوره و جفائه
و رمى السهام بمكره و دهائه
وتكاثر آلامها بقضائه
واذكر حبيبك دائماً بردائه

رثاء الأندلس على ألسنة شعرائها:

دخل الاسلام وأهله الأندلس قبل نهاية القرن الهجري الأول في عصر دولة بني أمية ثم تم جلاء المسلمين عنها بعد ثمانية قرون وذلك قبل نهاية القرن الخامس عشر الميلادي أو في النصف الأخير من القرن الهجري التاسع حتى سقطت دولة غرناطة على أيدي الأفرنج وقد كان ذلك حدثاً عظيماً و خسارة كبيرة للإسلام ولجميع الحضارة البشرية فقد رثى شعراء العرب مدن الأندلس وأبنائها- ان هذا المراثي العربية الأندلسية نوع مستقل بين المراثي العربية الكثيرة المتنوعة من الخنساء إلى شعراء

مأساة بيروت الفلسطينية اليوم. (38) بفي تاريخ الشعر الأندلسي هناك شعراء كثيرون في الأرض الأندلس ، أذكر بعض نخبات من كلامهم. نقال أبو البقاء يخاطب ملكا من ملوك الإسلام في الشرق كما يخاطب المسلمين الآمين بديارهم في الشرق الإسلامي حيث يقول: (39)

يا أيها الملك البيضاء رايته أدرك بسيفك أهل الكفر لا كانوا

وهو يستغيث أمة الإسلام دون أي تاخير . قال أبو عامر ابن شهيد يبكي قرطبة و يرثي أهلها: (40)

فلمثل قرطبة يقل بكاء من يبكي بعين دمعها متفجر

و رياح زهرتها تلوح عليهم بروائح يفتر منها العنبر

قال ابن عبدون اليابري يرثي بني الأفطس أصحاب البطليوس: (41)

فلا تغرنك من الدنيا نومتها فما صناعة عينها سوى سهر

واسترجعت من بني ساسان ما وهبت ولم تدع لبني يونان من أثر

تلك المراثي التي تزخر بها المكتبة العربية على إختلاف الأزمنة والأقاليم و الدول و العهود ، الا أن هذا النوع المستقل من الرثاء العربي هو رثاء المدن المغصوبة والبلاد المحتلة والدول الساقطة على أيدي الأعداء الذين قهروها و تغلبوا على أهلها وجعلوا أعزة أهلها أذلة. (42) قد أختار الدكتور ظهور أحمد أظهر من أجود المراثي من قصائد الشعراء الأندلسيين مارثوا فيها من ديار أندلس و أبياتها وحققتها و أصدر المقدمة في بداية الكتاب. وجمعها في صورة الكتاب وسماه ب "رثاء الأندلس على ألسنة شعرائها" - طبعت هذه الكتاب من مطبوعات المجمع العربي الباكستاني سنة ١٩٩٢م.

ملخص البحث:

هذه المقالة حول الشخصية الدكتور ظهور أحمد أظهر وعن خدماته العظيمة لنشر اللغة العربية وآدابها - هو من الرجال الأفاضل الذين وقفوا حياتهم للقوم والوطن. هو رجل الذي كرس حياته لنشر اللغة العربية وآدابها في باكستان خاصة وفي بلاد أخرى عامة، والذي عاشق لغة الضاد - هو موسوعة أدبية متحركة وهو يريد أن اللغة العربية تجري و تنشر داخل البلاد وخارجها . وهو عالم بهذه اللغة الكريمة في العصر الراهن . قال الدكتور خورشيد الحسن الرضوى عنه: (43) "إن الأستاذ الدكتور

الدكتور ظهرو أحمد أظهور وآثاره الشعرية في الأدب العربي

ظهرو أحمد أظهور المحترم من أبرز أساتذة العربية في باكستان ، وعلمه و خبرته في هذا المجال مما يشار إليه بالبنان وفضله معترف به في الأقطار العربية أيضا- هو أستاذ اللغة العربية و درس أستاذنا في جامعة بنجاب لزمنا طويلا حتى نال الرئاسة وجاهد جهدا عظيما في رفع مستوى اللغة العربية . الأستاذ لا تحصى خدماته في نشر اللغة العربية وآدابها في باكستان و خارجها . انه قضى حياته في خدمة الدين وفي خدمة لغة القرآن وله مؤلفات عديدة في اللغة العربية والأردية حول الأدب العربي و السيرة النبوية كما أنه نقل الأدب الشيعي من القصة الطويلة والقصيرة الى اللغة العربية وهكذا الى الأردية هو أول من عرف الشاعر محمد اقبال على البلاد العربية بترجمة شعره وأفكاره باللغة العربية . وقد أشرف الأستاذ على مئات الرسائل لدرجة ماجستير والدكتوراه لطلبة البلاد العربية والاسلامية. حقق دواوين الشعرية العديدة وثبت التعليقات عليها، وذاع صيته في أنحاء باكستان عند ما ترجم خطاب الرئيس و الزعيم الليبي معمر القذافي خلال مؤتمر القمة الإسلامي سنة ١٩٧٤م لأنه قام بهذه الترجمة بطريق حسن . وصار محبوبا للعشاق العربية وهو مستحق بذلك -

الهوامش

١. عبدة رحمن، الدكتور سلطان شاه، ترجمة نكاري مين د. ظهور أحمد أظهر كى خدمات، درجة الماجستير، قسم الإسلامية الجامعة الكلية الحكومية، لاهور: ص ١، ٢٠١٣ م
٢. أظهر، ظهور أحمد أظهر، الدكتور، قصتي مع عربيتي، لاهور: المجمع العربي الباكستاني، ص ١٦، ٢٠١٩ م
٣. نفس المصدر، ص ١٦
٤. نفس المصدر، ص ٠٦
٥. نفس المصدر، ص ١٩
٦. عبدالعلي، آصف علي رضا، الدكتور ظهور أحمد أظهر مترجماعر بيا، درجة ايم فل، قسم الدراسات الإسلامية و اللغة العربية بجامعة الكلية الحكومية، فيصل آباد، ص ٩، ٢٠١٧ م
٧. أظهر، ظهور أحمد، الدكتور، أنا، السيد عبدالله والكلية الشرقية، لاهور: الكلية الشرقية بجامعة بنجاب، ص ٧٠، ١٩٨٧ م
٨. نسرين اختر، حافظة، الدكتور نجمة بانو، الدكتور ظهور أحمد أظهر ومؤلفاته العربية، درجة ايم فل، قسم اللغة العربية و آدابها بجامعة الكلية الحكومية للنساء، فيصل آباد: ص ٢٥، ٢٠١٦ م
٩. عبدالعلي، آصف علي رضا، الدكتور ظهور أحمد أظهر مترجماعر بيا، ص ٩
١٠. أظهر، ظهور أحمد، الدكتور، جوانب مجهولة من حياة عبدالعزيز الميمني الراجكوتي، الكويت: آفاق الثقافة و التراث، ص ١٦٢، ٢٠٠٠ م
١١. نفس المصدر، ص ١٦٣
١٢. وهو كتاب القرط على الكامل للمير دلأبي وليد الوقشي وابن السيد البطليوسي
١٣. نسرين اختر، حافظة، الدكتور نجمة بانو، الدكتور ظهور أحمد أظهر ومؤلفاته العربية، ص ٢٨
١٤. عبدالله، د. محمد أكرم شودري، الدكتور ظهور أحمد أظهر باحثا وأديبا، درجة الماجستير، قسم اللغة العربية و آدابها بجامعة بنجاب، ص ٨٨، ٢٠٠٠ م
١٥. الحوار، الدكتور ظهور أحمد أظهر، محمد سليم دانش، محترم د. ظهور أحمد أظهر كى باتين، لاهور: ماهنامة منهاج القرآن، اكتوبر، ص ١٧، ٢٠٠٦ م
١٦. عبدالعلي، آصف علي رضا، الدكتور ظهور أحمد أظهر مترجماعر بيا، ص ١٢
١٧. نفس المصدر، ص ١٣
١٨. عبدة رحمن، الدكتور سلطان شاه، ترجمة نكاري مين د. ظهور أحمد أظهر كى خدمات، ص ٧
١٩. نفس المصدر، ص ٨
٢٠. عبدالعلي، آصف علي رضا، الدكتور ظهور أحمد أظهر مترجماعر بيا، ص ١٥
٢١. عبدالله، د. محمد أكرم شودري، الدكتور ظهور أحمد أظهر باحثا وأديبا، ص ٩١
٢٢. عبدالعلي، آصف علي رضا، الدكتور ظهور أحمد أظهر مترجماعر بيا، ص ٣٥

الدكتور ظهرو أحمد أظهور وآثاره الشعرية في الأدب العربي

٢٣. الحوار، عارف، محمود الحسن، الدكتور، عبيدة رحمن، أحوال الدكتور ظهرو أحمد أظهور، لاهور: ٢٠ يناثر، ص ٤٧، ٢٠١٣ م
٢٤. نفس المصدر، ص ٤٨
٢٥. زاهد شريف، الدكتور، عالمي رابطة الأدب الإسلامي، ايك تعارف، لاهور: رابطة الأدب الإسلامي العالمية، ص ١١، ٢٠٠٣ م
٢٦. عبدالعلي، آصف علي رضا، الدكتور ظهرو أحمد أظهور مترجماعربيا، ص ٣٦
٢٧. السهارنפורي، فيض الحسن، ديوان الفيض، تحقيق: الدكتور ظهرو أحمد أظهور، المجمع العربي الباكستاني، ص ٣، ١٩٩٥ م
٢٨. نفس المصدر، ص ١
٢٩. نفس المصدر، ص ٤١
٣٠. نفس المصدر، ص ٦
٣١. نفس المصدر
٣٢. العراقي، عبدالرحيم بن الحسين، الإمام، ألفية السيرة النبوية، تحقيق: الدكتور ظهرو أحمد أظهور، المجمع العربي الباكستاني، لاهور: ص ٣٨ بدون سنة الطبع
٣٣. نفس المصدر، ص ١٥
٣٤. نفس المصدر، ص ٣٦
٣٥. الروحي، أصغر علي، الشيخ، ديوان الشيخ أصغر علي الروحي، تحقيق: الدكتور ذوالفقار علي رانا، التقديم: الدكتور ظهرو أحمد أظهور، لاهور: آزاد بك دبو، بدون سنة الطبع
٣٦. البشاوري، طلا محمد، القاضي، ديوان القاضي طلا محمد البشاوري، تحقيق: الدكتور ظهرو أحمد أظهور، لاهور: المجمع العربي الباكستاني، ١٤١٨ م
٣٧. أظهور، ظهرو أحمد، الدكتور، مجلة المجمع العربي الباكستاني، لاهور: المجمع العربي الباكستاني، ص ٢٦
٣٨. أظهور، ظهرو أحمد، الدكتور، رثاء الأندلس على ألسنة شعرائها، لاهور: المجمع العربي الباكستاني، ص ٣، ١٩٩٢ م
٣٩. نفس المصدر، ص ٢٠
٤٠. نفس المصدر، ص ٣١
٤١. ابن الخطيب، لسان الدين، السيماني، كتاب أعمال الأعلام، دارالكتب العلمية، بيروت: ص ١٠٥، ٢٠٠٣ م
٤٢. نفس المصدر، ص ٤
٤٣. عبدالله، د. محمد أكرم شودري، الدكتور ظهرو أحمد أظهور باحثا وأديبا، ص ١٥١